

ОСОБЛИВОСТІ АВСТРАЛІЙСЬКОГО ВАРІАНТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Степанова Н. О.

(Сумський державний університет)

Науковий керівник — викладач Бондаренко Ю. С.

Будь-яка мова існує у вигляді певної аллосистеми або варіанту з особливими лінгвістичними ознаками, соціальними і комунікативними функціями. Наприклад, англійська мова з її територіальним варіантом — австралійською мовою. Поширення англійської мови по всій земній кулі посприяло захопленню численних територій та запровадження на них власних мовних систем. Так англійська мов стала загальнонаціональною та набула статусу офіційної в Великій Британії, Канаді, Австралії, Новій Зеландії і ще багатьох країнах.

Англійська мова почала активно опановувати усі сфери суспільства і у ній з'явилися елементи, властиві іншим мовам, утворилися спрощені варіанти мов — Pidgin English, Gullah, Kroom-English, Beach-la-Mer. На сьогодні, в Австралії існує власний діалект англійської мови з неофіційною назвою "*страйн*" (англ. Strine/ Strain, від австралійського "*Australian*") і власний варіант мови Australian English (англ. AuE — австралійський англійський), який має свою специфічну лексику (австралійський сленг), літературну форму, особливості граматичного, фонетичного рівня.

Дослідження ХХ століття показали, що австралійський варіант стає більш систематизованим та повним за рахунок вивчення не тільки словникового складу мови, а і його фонетичних, словотвірних та граматичних особливостей.

На фонетичному рівні австралійський варіант вирізняється дифтонгізованою вимовою більшості голосних, субституцією та елізією груп приголосних та відсутністю "glottal stop". Порівнявши вимову австралійського варіанту, дослідники виділили три варіації вимови: загальний (General), культивований (Cultivated) і простомовний (Broad).

Граматична система розглядає зміни у вживанні займенників, категорії числа іменних форм, дієслівні форми, ступені порівняння прикметників та прислівників. Австралійська граматики спрямована на встановлення зв'язку між співрозмовниками, а не на точне слідування мовним нормам.

Лексичний склад австралійського варіанту англійської мови досить різноманітний. У мові поруч із усталеними аборигенними запозиченнями, бритицизмами та американізмами спостерігається тенденція австралізації мовних структур та розвитку термінології, образності мови, активізації конотацій у семантичній структурі її лексичних одиниць.

Таким чином, завдяки своїй колоніальній політиці, Великій Британії вдалося захопити велику кількість територій, і запровадити англійську мову у користування, видозмінюючи її під впливом різноманітних діалектів, говірок, варіантів.

Австралійський варіант англійської мови є унікальним і значно виокремлюється серед інших існуючих, завдяки специфіці використання морфологічних, синтаксичних, та фонетичних особливостей австралійського варіанту англійської мови.

Перекладацькі інновації: матеріали IV Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 13–14 березня 2014 р. / редкол.: С. О. Швачко, І. К. Кобякова, О. О. Жулавська та ін. – Суми : Сумський державний університет, 2014. – 172 с.